

楊柳青青

江水平

楊柳青青江水平，聞郎江上唱歌聲；
東邊日出西邊雨，道是無晴還有晴。

——劉禹錫

儂住西湖日日愁，郎船只在東江頭；
憑誰移得吳山去，湖水江波一處流。

——沈性

日照峰頭紫霧開，雪消江面線波來；
魚腹浦邊曬網去，麝香山上海柴回。

——楊黃

瞿塘嘈嘈十二灘，此中道路古來難。
長恨人心不如水，等閒平地起波瀾。

——劉禹錫

相思樹底說相思，思郎恨郎郎不知。
樹頭結得相思子，可是郎行思妾時？

——梁啟超

月子彎彎照幾州？幾家歡樂幾家愁？
愁殺人來關月事？得休休處且休休。

——楊萬里

山桃紅花滿上頭，蜀江春水拍山流。
花紅易衰似郎意，水流無限似儂愁！

——劉禹錫

凌風高閣俯城隈，人立城頭眼界開。
最好夕陽紅兩岸，半江風送一帆來。

——張芝田

歷代竹枝詞賞析

李廷錦◎選析



國立中央圖書館出版品預行編目資料

楊柳青青江水平：歷代竹枝詞賞析／李廷錦選
析，——初版。——臺北市：開今文化出版：知
道總經理，1994
面：公分。——（中國文學走廊；21）
ISBN 957-8730-65-9（平裝）

858.9

83002905

中國文學走廊 ㉑

楊柳青青江水平——歷代竹枝詞賞析

選 析／李廷錦

發行人／冷遠玫

出版者／開今文化事業有限公司

台北市木新路二段161巷10號

電話◎2342666 傳真◎9374907

郵撥◎1636829-2 開今文化事業有限公司

登記證／行政院新聞局局版台業字第5438號

授權公司／廣西教育出版社

執行主編／黃中憲

電腦排版／法德電腦排版有限公司

製版印刷／世和印製企業公司

總經理／知道出版有限公司

電話◎（02）9395450 電傳◎9381823

ISBN 957-8730-65-9

法律顧問／張泰昌律師

初 版／1994年5月

有著作權・翻印必究

※本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換

楊柳青青江水平

——《歷代竹枝詞賞析》——

李廷錦◎選析

出版

開今文化

漫步於中國文學的長廊

——「中國文學走廊」出版序

李達政

長廊，是一種最能反映中國人生活哲學的建築類型。中國的長廊，是爲了供人漫步而設，而漫步本身，卻並不是爲了甚麼。那是一種無所爲而爲。走在長廊上，清風徐來，一方面可以欣賞湖光山色，一方面可以沉思默想，那種悠然之樂，又豈是塵世間的功名利祿所可以提供的！

「中國文學走廊」也是這樣一條供人漫步的長廊，而它通過的，是中國文學的大觀園。

中國文學的傳統，源遠流長，從《詩經》算起，迄今已超過兩千多年，其間不但文類繁衍，而且即使在同一種文類中，也是名家輩出，各領風騷。浩瀚與繁富，固然讓中國文學成爲一座取之不盡、用之無竭的精神寶庫，但另一方面，卻也構成一般讀者——特別是

現代讀者——親近上的障礙。一個不是學文的讀者，一旦被拋擲到中國文學的大觀園，往往是目迷五色，不知所措。

有鑒於此，本社特別編纂了這一套「中國文學走廊」系列，爲有心一窺中國文學之美的讀者提供一條可循的途徑。顧名思義，這是一條經過精心規劃的長廊，它會帶領讀者走過一個一個值得瀏覽細味的風景點。

「中國文學走廊」系列中的每一單元都由大陸上學有專精的學者執筆，絕對夠得上是嚴謹之作。但我們請讀者不要抱著「讀書」的心情去「讀」它。我們所希望的，是讀者能應我們的邀約，放鬆心情，與我們一起漫步於中國文學的長廊上。這裡風光無限，美不勝收。

在車馬喧囂之餘，走入「中國文學走廊」，信步行來，偶拈一則，思出物外，此樂可極！是爲序。

竹枝葉韻轉新聲

——歷代竹枝詞賞析

竹枝詞，古稱竹枝、竹歌、竹枝歌、竹枝曲，是我國古代很有地方特色和鄉土風味的山歌，屬詩歌的一種體裁。

竹枝詞爲什麼要以「竹枝」或「竹」字命名呢？有多種解釋。這裡把較有代表性的觀點略作介紹。

任半塘在《唐聲詩》中解釋爲「其始或手持竹枝以舞，故名。」意爲當初群衆唱竹枝詞時是手執竹枝，載歌載舞的。馬樺青在《竹枝詞研究》中說，「其所以得名者，蓋以歌唱時雜有『竹枝』等散聲也。」他舉《詞律》中的例子：

門前春水竹枝白，
萃花女兒，岸上無人竹枝小艇斜女兒。

商女經過竹枝江，
欲暮女兒，散拋殘食竹枝飼神鴉女兒。

——孫光憲《竹枝詞》

然後解釋說：「中間『竹枝』『女兒』即歌唱時衆人隨和之聲。按竹枝南產，其初或即眼前景物，以爲散聲，後即因散聲以名其詞。至『女兒』云者，蓋取乎與竹枝葉韻，而爲聲情之助也。」他說的散聲即歌唱中間加插的和聲伴唱。張紫晨在《歌謠小史》中談到劉禹錫《竹枝詞》序言中的句子「吹短笛擊鼓以赴節，歌者揚袂睢舞」時則說：「揚袂爲歌，踏足爲舞，歌舞結合，邊歌邊舞，同時還吹短笛擊鼓赴節。」

短笛即削竹枝爲豎笛，竹枝歌即由此得名。」

以上三種解釋，不能說沒有根據，皆可作參考，但都有臆測成份，仍有待進一步考證、研究。

竹枝詞早期流行於四川東部地區。《太平寰宇記》、《夔州府志》對此都有記載，《樂府詩集》也說：「《竹枝》本出於巴渝。」故又稱巴渝民歌。它聲情並茂，情韻悠長，哀怨感人，引起了中唐詩人的注意和模仿，他們先後仿作這種民歌。詩人劉禹錫貶謫夔州期間不但學會了唱竹枝歌，先後仿作、加工了兩組共十一首竹枝詞，而且寫了序言極力倡導寫竹枝詞，爲後世文人學習民歌、改革詩風樹立了良好的榜樣，可謂開百代詩風，其功至偉。宋代蘇轍、范成大、楊萬里等詩人深入民間，也寫了不少反映勞苦大眾生活的優秀竹枝詞。元代楊維禎有感於西湖風光旖旎，青年男女愛情熱烈，以及「船中少婦竹枝歌」之動人，也創作了情意深長的《西湖竹枝歌》，此後又選編了我國第一本竹枝詞專集《西湖竹枝集》，進一步推動了竹枝詞創作的熱潮，功不可沒。此後唱和西湖竹枝詞者歷代有人，經久不衰。明清兩代，寫作竹枝詞的人越來越多，尤其清乾隆以後，寫作竹枝詞已蔚然成風，竹枝詞的歌聲已由大江南北擴展到祖國邊陲，甚至遠播海外。如果說唐宋時期竹枝詞數量很少，如涓涓細流，那麼清代竹枝詞則多得難以統計，有如《莊子·秋水》篇形容的河伯到了大海，望洋興嘆。然而，縱觀各代竹枝詞，就大概而言，其創作質量與數量恰成反比。例如唐代竹枝詞很少，藝術水平卻相當高；而清代竹枝詞，卷帙浩繁，但藝術水平往往很低。藝術水平明顯下降的原因之一是太散文化了，缺乏詩歌的形象性和藝術感染力。清代許多作者把竹枝詞完全變成了記述風土之詩，只顧記事，不注重抒情，成了地方志、民俗史的注釋和補充——這雖然不無意

義，甚至在某方面很有意義，但從文藝的角度來看，畢竟缺乏詩味和美感，失卻感人的藝術力量。

文人仿作的竹枝詞屬於齊言詩體而不屬於詞體，這已爲歷代詩家所認同。他們把竹枝詞歸於詩歌類而不歸入詞類，這是有目共睹的事實。竹枝詞是否都是七言絕句、要講究平仄呢？那不一定。因爲竹枝詞的早期形態是人民群眾的口頭創作，他們隨口吟唱，不可能講究格律平仄，群眾只求順口、押韻就行。但是，經過文人的仿作和再創造就變了樣，有的寫成了七言絕句（即今體格律詩，講究平仄），例如劉禹錫的《竹枝詞二首》屬於七絕。有的寫成了七言四句的古體詩（不講究平仄，俗稱七絕拗體），例如劉禹錫的《竹枝詞九首》。縱觀唐代至清代的竹枝詞，有的寫成七言絕句，編輯詩集時放入今體詩即格律詩一類，如王士禛、汪琬等人的竹枝詞。有的寫成古體詩（七絕拗體），例如楊維禎的《西湖竹枝詞》和楊慎的《滇海竹枝詞》都收入古樂府中（屬古體詩）。由此可見，文人仿作的竹枝詞，今體、古體兩者皆可，一貫並行不悖，我們在閱讀時也就不必過多地計較它的格式。

竹枝詞在藝術上有什麼主要特色呢？

歷代竹枝詞的主要內容是反映勞動人民的生產勞動和生活狀況，吟詠風土民俗，歌詠愛情。其藝術上的主要特色是：一，含蓄婉轉，具有強烈的抒情性。劉禹錫概括竹枝詞的特色是「含思宛轉」（《竹枝詞九首》）「《竹枝》無限情。」（《紇那曲》），很適宜於抒發感情，尤其是愁苦之情，例如相思之苦，羈旅之愁，懷鄉之思，家散人亡之痛，等等。二，真實地反映現實生活，不粉飾太平，不摻假作偽。正如明代袁宏道在《答李子髯》一詩中說的：「當代無文字，閭巷有真詩。卻沽一壺酒，攜君聽《竹枝》。」

他強調當時只有民歌和仿民歌真實地反映現實，抒寫性情，才算得上真詩、好詩，而其他文字都是虛偽的、言不由衷的。民歌往往是傑出詩人的母親和老師，許多竹枝詞的作者都努力向古代民歌和當地民歌學習，繼承和發揚了我國自《詩經》、《漢樂府》以來的現實主義優秀傳統，敢於大膽地揭露社會上醜惡的不合理的現象，批判貪官污吏和賣國賊，反映下層勞動人民的疾苦。詩風樸素真實，毫無矯揉造作。三，具有鮮明的地方色彩。祖國幅員廣大，名勝古蹟、奇山異水很多，各地氣候水土不同，民俗有異，尤其山區少數民族聚居地方，風俗習慣又與中原迥異，竹枝詞都有所反映，作品具有濃郁的地方色彩和鄉土風味，特別令同鄉讀者倍感親切。四，具有民歌風味，打上了民歌的烙印。文人仿作的竹枝詞，其中一部分是直接引用民歌或加工改造民歌的結果，例如劉禹錫、楊萬里、梁啟超寫的一些竹枝詞就帶有民歌的烙印。這裡說的民歌風味，主要指清新活潑的格調，淺顯通俗的語言，以及在藝術表現手法方面往往使用民歌中常見的比興、復沓，多以婦女口吻表情達意，「儂」（或「妾」之類）「郎」對舉連用，使用諧音雙關語，等等。由此也就形成了語音的曉暢，聲調的婉轉，韻律的和諧，富有音樂性，琅琅上口，易誦易歌。這些方面恰好體現了文人學民歌、仿民歌的成績。

以上談的是歷代竹枝詞所具有的普遍性的特色。由於時代不同、作者修養不同，各人的藝術個性、藝術追求以及所寫題材不同，作品的風格和藝術特色也就各有差異。例如有的哀怨纏綿，有的慷慨激昂，有的詼諧風趣，等等，這給讀者帶來不同的審美享受。

本書盡可能挑選各個時期思想性和藝術性較高或影響較大的竹枝詞，計有四十四家九十首。這些作品

，或真實地反映現實和人民疾苦，或表現出作者高尚的情操，或富有濃郁的地方色彩，具有一定的社會意義、教育作用以及認識價值；而且語言通俗生動，具有藝術的形象性和感染力。

由於本人水平有限，且囿於見聞，所選作品可能不盡恰當，賞析文字也難免有錯誤之處，敬希專家、學者和竹枝詞愛好者提出寶貴的批評意見。

最後要說明的是，有些作者的生平事跡乃至生卒年均不詳，難以查考，有的只寫過一、二首竹枝詞，在「作者介紹」一欄裡，均未加說明，請讀者見諒。在寫作這本小冊子的過程中，筆者曾參考了有關研究竹枝詞的文章和書籍，限於篇幅，未能一一注明，在此謹致謝忱。

李廷錦

一九九一年六月於廣州中山大學

目錄

冷遠玫

漫步於中國文學的長廊

——「中國文學走廊」出版序

李廷錦

竹枝葉韻嘖新聲

——歷代竹枝詞賞析

◆ 顧 況 ◆

三元 竹枝詞（帝子蒼梧不復歸）

◆ 白居易 ◆

竹枝詞

三 「《竹枝》苦怨怨何人」

三 五 「巴東船舫上巴西」

三 六 「江畔誰人唱《竹枝》」

劉禹錫

竹枝詞九首

四 三 「白帝城頭春草生」

四 四 「山桃紅花滿上頭」

四 五 「江上朱樓新雨晴」

四 六 「日出三竿春霧消」

四 七 「兩岸山花似雪開」

四 八 「城西門前滯瀕堆」

四 九 「瞿塘嘈嘈十二灘」

六

「巫峽蒼蒼煙雨時」

六

「山上層層桃李花」

竹枝詞二首

六

「楊柳青青江水平」

七

「楚水巴山江雨多」



李

涉



七

竹枝詞（十二峰頭月欲低）



蘇

轍



竹枝詞

七

「扁舟日落駐平沙」

九

「俚人風俗非中原」

三 「上山採薪多荆棘」

◆ 黃庭堅 ◆

竹枝詞二首

八五 「撐崖拄谷蝮蛇愁」
八八 「浮雲一百八盤縈」

◆ 范成大 ◆

夔州竹枝歌

三二 「五月五日嵐氣開」
九五 「白頭老嫗簪紅花」
九七 「新城果園連瀼西」
一〇〇 「百衲畚山青間紅」

◆ 楊萬里 ◆

一〇四 過顯濟廟前石磯竹枝詞（大磯愁似小磯愁）

竹枝歌

一〇七 「莫笑樓船不解行」

一一〇 「船頭更鼓恰三槌」

一二三 「岸旁燎火莫闌殘」

一二五 「月子彎彎照幾州」

◆ 袁 桷 ◆

一二九 次韻繼學竹枝宛轉詞（聞郎腰瘦寄當歸）

◆ 張 雨 ◆

- 一三三 西湖竹枝詞（光堯內禪罷言兵）
一三六 湖州竹枝詞（臨湖門外吳儂家）

◆ 楊維禎 ◆

西湖竹枝歌

- 一三九 「鹿頭湖船唱赧郎」
一三三 「湖口樓船湖日陰」
一三三 「石新婦下水連空」
海鄉竹枝歌
一三六 「潮來潮退白洋沙」
一三八 「顏面似墨雙腳赧」